

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/20839> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Lee, Jung-Shim

Title: Buddhist writers in colonial Korea : rethinking Korean literature, religion and history during the colonial period, 1910-1945

Issue Date: 2013-04-24

**Buddhist writers in colonial Korea:
Rethinking Korean literature, religion and
history during the colonial period,
1910-1945**

Proefschrift

ter verkrijgen van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. C.J.J.M. Stolker,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdediging op woensdag 24 april 2013
klokke 16.15 uur

door

Jung-Shim Lee
Geboren te Seoul, Korea
in 1974

Promotiecommissie:

Promoter:

Prof. Dr. B.C.A. Walraven

Prof. Dr. R.E. Breuker

Overige leden:

Dr. K. de Ceuster

Prof. Dr. K. Cwierska

Prof. Yoonsik Kim (Seoul National University)

Prof. Dr. I.B. Smits

Table of Contents

Acknowledgements		5
Introduction		7
Part 1	Han Yongun (韓龍雲, 1879-1944): A doubtful national hero	22
Chapter 1	A doubtful national hero: Han Yongun's Buddhist nationalism revisited	23
Chapter 2	<i>Pangmyǒng</i> : A hero's dilemma amidst war	51
Part 2	Yi Kwangsu (李光洙, 1892-1950): Korea's most controversial writer	86
Chapter 3	Religion reclaimed: Yi Kwangsu's Buddhism in its relationship to literature, nationalism and collaboration	87
Chapter 4	Yi Kwangsu's novel <i>Wǒnhyo taesa</i> as counter-discourse	122
Part 3	Kim Iryöp (金一葉, 1896-1971): New Woman reborn as a Buddhist nun	149
Chapter 5	Love, Buddhism, and nationalism: Kim Iryöp's Buddhist stories in the age of free love	150
Chapter 6	Women, disability and Buddhism in Kim Iryöp's (post)colonial literature	177
Part 4	Hong Sayong (洪思容, 1900-1947): A writer on a pilgrimage	200
Chapter 7	Neither decadent nor nationalist: Hidden Buddhist themes in Hong Sayong's 1920s literature	201

Chapter 8	Meditating amid war: Hong Sayong's Buddhist literature in wartime colonial Korea	225
Conclusion		262
Bibliography		268
Samenvatting		286
Curriculum vitae		289

Acknowledgements

The completion of my dissertation was a long journey, much longer than expected. As tends to happen on most long journeys, I often felt confused, disoriented, and at a loss. More than once, I was confronted with writer's block. As a non-native speaker, I have struggled with academic English skills from start to finish. Nonetheless, these difficulties do not overshadow the happy, pleasant and inspiring moments I enjoyed during my PhD research. Unable to get anything done under stress, I can say that every page of this dissertation is the result of my pleasure, joy and enthusiasm. So many people did not hesitate to help and support me. I would like to take this opportunity to thank them.

First of all, I would like to express my gratitude to my supervisor Prof. B.C.A. Walraven. Without his extraordinary patience and guidance, I would not have finished this work. He gave me the time to grow and the freedom to learn through trial and error. His careful and attentive proofreading contributed to the improvement of this dissertation. Secondly, I would like to thank Prof. R.E. Breuker for his warm encouragement. He lent a helping hand to me in times of distress. I particularly appreciate his efforts in dealing with the administrative paperwork in the final stages. I thank Dr. K. De Ceuster for generously sharing knowledge and references on Korean colonial history with me. I am grateful to Prof. em. K.M. Wells at ANU who showed a constant interest in my research and offered productive criticism along the way.

I would like to extend my thanks to the professors and lecturers in Chinese and Japanese studies at Leiden University, who allowed me to be part of their lectures and seminars on modern Chinese intellectual history, modern Japanese history and religions in Asia. This experience enabled me to look at my topic from a wider perspective. I am grateful to all my colleagues, co-workers and peers in the Arsenaal and Huizinga buildings, who provided me with a friendly and cheerful working atmosphere and gave me a sense of belonging in Leiden University. I owe a debt of gratitude to the PhD students, junior and senior scholars in Korean Studies in Europe, whose academic companionship I had the pleasure of enjoying during all these years. They directly and indirectly motivated me to push on and complete this research.

I offer special thanks to my dear friends. Despite the long distance, they stood by me, cheered me up, and laughed with me. Although I was negligent in keeping in touch, distracted as I was by my dissertation, they showed great understanding and friendship. My deepest thanks go to my parents and other family members. They did not dare to call or visit me for fear of disturbing me. Their unconditional love has made me stronger.

I dedicate this dissertation to Jeroen, my husband, who never faltered in motivating me by offering the sweetest carrots and the most threatening sticks and who kept saying "I am proud of you" even when I myself lost self-confidence.

Chapter 1 is a slightly revised version of my article "A doubtful national hero: Han Yongun's Buddhist nationalism revisited," *Korean Histories* 3.1 (2012): 35-52. (<http://www.koreanhistories.org>)

Chapter 3 is a reworked version of my article "History as colonial storytelling: Yi Kwangsu's historical novels on fifteenth-century Chosŏn history," *Korean Histories* 1.1 (2009): 81-105. (<http://www.koreanhistories.org>)

Chapter 4 is a largely extended and reworked version of my paper "Wŏnhyo taesa: the "hidden transcript" of a Buddhist novel" in *One Hundred Years of Change: Korean Religion and Literature in the 20th Century*. KAREC Discussion Paper 6.7 (2005), pp.69-86.

An earlier version of Chapter 5 was published as an article "New for old: Kim Ir-yŏp's Buddhist stories in the age of yŏnae," *ArOr* (Archiv Orientalní/Oriental Archive: Quarterly Journal of African and Asian Studies) 76 (2008): 195-215.

Chapter 7 is a largely reworked version of my article "Fifteenth-century history and Buddhist approaches to colonial landscape in Hong Sayong's writings from the early 1920s" in *Korea in the Middle – Korean Studies and Area Studies: Essays in Honour of Boudewijn Walraven*, Edited by Remco E. Breuker (Leiden: Research School CNWS, 2007), pp.204-219.